

Istruzioni per l'uso

FIXING POWDER Cipria Fissante

Grimas Fixing Powder è una cipria trasparente e idrorepellente che si utilizza per realizzare diversi trucchi (in particolare nel visagismo). Si impiega per fissare Grimas Foundation, Crème Make-up Pure, Camouflage Make-up Pure e Lipstick ('a prova di bacio').

La Cipria fissante è trasparente e non influisce sul colore.

Per incipriare le pelli più scure, si consiglia la Cipria Colour Grimas.

Modo d'uso

La Cipria fissante si può applicare con un Piumino di Velours Grimas, un Piumino per cipria o un Pennello per fard o cipria. Scuotere dapprima il piumino o il pennello per un attimo sulla mano ed applicare poi un'abbondante quantità di cipria sul trucco. Lasciare in posa per qualche istante, togliere quindi la cipria in eccesso con un Pennello per fard/cipria.

Informazioni sulla sicurezza

FIXING POWDER Cipria Fissante



2,5 ml



10 ml



60 g



180 g



4 x 2,5 ml



6 x 2,5 ml



12 x 2,5 ml

Confezione:	Colore: black + transparent Contenuto: 2,5 ml (polvere compatta) Contenuto: 10 ml, 60 g, 180 g (polvere non compatta) Tavolozze: 4 x 2,5 ml, 6 x 2,5 ml, 12 x 2,5 ml
Aspetto:	Polvere, compatta o meno, biancastra.
Ingredienti:	Vedere l'etichetta e la composizione.
Tossicologia:	Valutato ai sensi del regolamento sui cosmetici (1223/2009/CE).
Utilizzo improprio:	Valutato ai sensi della norma sul consumo regolare del contenuto della confezione più grande (180 g). Nessun effetto tossicologico.
Batteriologia:	Contiene meno di 50 UFC /g di batteri, lieviti e muffe. Patogeni: non presenti. Lavorare nel rispetto delle norme igieniche: con le mani pulite e materiali puliti.
Dermatologia:	Vedere la dichiarazione dermatologica.
Utilizzo sui bambini:	Si può utilizzare con i bambini.
Nel contorno occhi:	Si può utilizzare nel contorno occhi.
Sulle mucose:	Si può utilizzare sulle mucose.
Trucco negli occhi:	Sciacquare con acqua.
Durata:	Vedere l'etichetta con i simboli:  = periodo post apertura  = durata minima
Conservazione:	Conservare in un luogo fresco, asciutto e al riparo dalla luce.

Composizione

FIXING POWDER

Cipria Fissante

INCI	<%
Talc	90
Zinc stearate	25
Octyldodecanol	5
Phenoxyethanol	0.45
Methylparaben	0.05
CI 77491, CI 77492, CI 77499	10

Il primo ingrediente indicato è quello presente in maggior quantità nel prodotto.

Gli ingredienti presenti per meno dell'1% nel prodotto sono menzionati in ordine casuale alla fine dell'elenco. Seguono i pigmenti e i coloranti, anche se utilizzati in quantità maggiori.

< è minore di.

Dichiarazione dermatologica

FIXING POWDER

Cipria Fissante

La dichiarazione dermatologica riporta quanto segue:
I prodotti sono stati testati dermatologicamente su 30 persone dalla pelle sana per 24, 48 e 72 ore. Non si è verificata alcuna irritazione.

CONCLUSIONS

Under the conditions of this test we found no evidence of primary irritation or allergic hypersensitivity.

None of the thirty patch-tests resulted in positive reactions after 24, 48 and 72 hours.

The investigating specialist for dermatology and allergology considers this test-product safe for use.



Dr.med.Werner Voß

Investigating specialist
for dermatology and allergology

Dichiarazione di sicurezza

È stato valutato a:

Il profilo tossicologico degli ingredienti utilizzati, tenendo conto degli inquinanti eventualmente presenti.

Interazione tra le diverse sostanze.

Quantità di peso e volume alle quali viene esposto il consumatore.

Utilizzo improprio prevedibile da parte del gruppo di utilizzatori.

E. Groeneveld, MSc, B
Toxicology & Ecotoxicology

G.J. van Huizen
CEO

Directions for use

FIXING POWDER

Fixing Powder

Grimas Fixing Powder is a loose, transparent, water-repellent powder for various make-up (camouflage make-up in particular). It is used for fixing Grimas Foundation, Crème Make-up Pure, Camouflage Make-up Pure and Lipstick ('kiss-proof').

Fixing Powder is transparent and does not influence the colour.

For powdering off darker skin, we recommend using Grimas Colour Powder.

Procedure

Fixing Powder can be applied with a Grimas Velour Powder Puff, a Powder Puff or a Powder Rouge Brush. Gently tap the puff or brush on the back of the hand and then apply lightly on top of the make-up. Allow to settle in and remove excess powder with a Powder-Rouge Brush.

Safety information

FIXING POWDER

Fixing Powder



2.5 ml



10 ml



60 g



180 g



4 x 2,5 ml



6 x 2,5 ml



12 x 2.5 ml

Packaging:

Colour: black + transparent
Content: 2.5 ml (pressed powder)
Content: 10 ml, 60 g, 180 g (loose powder)
Palettes: 4 x 2,5 ml, 6 x 2,5 ml, 12 x 2.5 ml

Appearance:

Loose or pressed powder in off-white.

Ingredients:

See label and composition.

Toxicology:

Assessed against the Cosmetics Regulation (1223/2009/EC).

Improper use:

Assessed according to the standard of consuming regularly the content of the largest package size (180 g).
No toxicological effect.

Bacteriology:

Contains less than 50 CFUs/g of bacteria, yeasts and moulds. Pathogens: not present.
Work hygienically: with clean hands and clean materials.

Dermatology:

See dermatological declaration.

Use on children:

Can be used for children.

Around the eyes:

May be used near the eyes.

On the mucous membranes:


May be used on the mucous membranes.

Make-up in the eyes:

Rinse with water.

Durability:

See label with symbols:

 = period-after-opening

 = date of minimum durability

Storage:

Store in a dry, dark place.

Composition

FIXING POWDER Fixing Powder

INCI	<%
Talc	90
Zinc stearate	25
Octyldodecanol	5
Phenoxyethanol	0.45
Methylparaben	0.05
CI 77491, CI 77492, CI 77499	10

The ingredients that are present in the product in the greatest proportions are listed first.

Ingredients that are present in the product to less than 1%, are listed in random order at the end of the list. Then the pigments and colorants are addressed, even if they are used in large quantities.

< is less than.

Dermatological declaration

FIXING POWDER Fixing Powder

In the dermatological declaration one can read the following:
The products have been dermatologically tested for 24, 48 and 72 hours on 30 persons with healthy skin. No irritation occurred.

CONCLUSIONS

Under the conditions of this test we found no evidence of primary irritation or allergic hypersensitivity.

None of the thirty patch-tests resulted in positive reactions after 24, 48 and 72 hours.

The investigating specialist for dermatology and allergology considers this test-product safe for use.



Dr.med.Werner Voß

Investigating specialist
for dermatology and allergology

Safety declaration

Has been evaluated at:

The toxicity profile of the ingredients used, taking account of any contaminants present.

Interactions between the various raw materials.

Quantities of weight and volume the consumer is exposed to.

Foreseeable improper use by the consumer-group.

E. Groeneveld, MSc, B
Toxicology & Ecotoxicology

G.J. van Huizen
CEO

Mode d'emploi

FIXING POWDER Poudre Fixatrice

Grimas Fixing Powder est une poudre libre, transparente et waterproof pour divers genres de maquillage (notamment le fond de teint camouflé). Elle sert à fixer Grimas Foundation, Crème Make-up Pure, Camouflage Make-up Pure et Lipstick ('kissproof').

Poudre Fixatrice est transparente et n'influe pas sur la couleur. Pour poudrer la peau foncée, nous recommandons Grimas Colour Powder.

Mode d'utilisation

Poudre Fixatrice peut être appliquée avec une Grimas Velour Powder Puff, une Powder Puff ou un Powder Rouge Brush. Battez la houppette ou le pinceau un moment sur la main et appliquez après légèrement sur le maquillage. Laissez agir un instant et enlevez l'excès de poudre avec un Pinceau Poudre/Fard à Joux.

Informations de sécurité

FIXING POWDER Poudre Fixatrice



2,5 ml



10 ml



60 g



180 g



4 x 2,5 ml



6 x 2,5 ml



12 x 2,5 ml

Emballage :	Couleur : noir + transparent Contenu : 2,5 ml (poudre comprimée) Contenu : 10 ml, 60 g, 180 g (poudre libre) Palettes : 4 x 2,5 ml, 6 x 2,5 ml, 12 x 2,5 ml
Apparence :	Poudre libre ou comprimée en blanc cassé.
Ingrédients :	Voir l'étiquette et la composition.
Toxicologie :	Évalué conformément au règlement sur les produits cosmétiques (1223/2009/CE).
Utilisation incorrecte :	Évalué selon la norme de consommation régulière du contenu de la plus grande taille de paquet (180 g). Aucun effet toxicologique.
Bactériologie :	Contient moins de 50 UFC/g de bactéries, levures et moisissures. Pathogènes : non présents. Travaillez de façon hygiénique : mains propres et matériaux propres.
Dermatologie :	Voir la déclaration dermatologique.
Utilisation sur les enfants :	Peut être utilisé sur les enfants.
Contour des yeux :	Peut être utilisé à proximité des yeux.
Sur les muqueuses :	Peut être utilisé sur les muqueuses.
Maquillage dans les yeux :	Rincer à l'eau.
Durabilité :	Voir l'étiquette avec les symboles :   = durée d'utilisation après ouverture  = date de durabilité minimale
Stockage :	Conserver dans un lieu sec, à l'abri de la lumière.

Composition

FIXING POWDER Poudre Fixatrice

INCI	<%
Talc	90
Zinc stearate	25
Octyldodecanol	5
Phenoxyethanol	0.45
Methylparaben	0.05
CI 77491, CI 77492, CI 77499	10

Les ingrédients qui sont présents dans le produit dans les plus grandes proportions sont listés en premier.

Les ingrédients présents en quantité inférieure à 1 % dans le produit sont répertoriés sans ordre particulier en fin de liste. Les pigments et colorants sont indiqués ensuite, même s'ils sont utilisés en quantités importantes.

< est moins de.

Déclaration dermatologique

FIXING POWDER Poudre Fixatrice

Dans la déclaration dermatologique, les informations suivantes sont indiquées :

Les produits ont fait l'objet de tests dermatologiques sur 24, 48 et 72 heures sur 30 personnes à la peau saine. Aucune irritation n'a été relevée.

CONCLUSIONS

Under the conditions of this test we found no evidence of primary irritation or allergic hypersensitivity.

None of the thirty patch-tests resulted in positive reactions after 24, 48 and 72 hours.

The investigating specialist for dermatology and allergology considers this test-product safe for use.



Dr.med.Werner Voß

Investigating specialist
for dermatology and allergology

Déclaration de sécurité

A été évalué relativement à :

Le profil de toxicité des ingrédients utilisés, en tenant compte des contaminations éventuellement présentes.

Interactions entre les différents composants principaux.

Quantités de poids et volume auxquelles le consommateur est exposé.

Utilisation incorrecte prévisible par le groupe de consommateurs.

E. Groeneveld, MSc, B
Toxicology & Ecotoxicology

G.J. van Huizen
CEO

Instrucțiuni de utilizare

FIXING POWDER

Pudră de Fixare

Grimas Fixing Powder este o pudră pulbere transparentă, impermeabilă folosită pentru diferite tipuri de machiaj (în special pentru machiaj de camuflare). Este folosită pentru fixarea Grimas Foundation, Crème Make-up Pure, Camouflage Make-up Pure și Lipstick ('kiss-proof').

Pudra de Fixare este transparentă și nu influențează culoarea.

Pentru pudrarea unui ten închis la culoare vă recomandăm să folosiți Grimas Colour Powder.

Procedură

Pudra de Fixare poate fi aplicată cu Grimas Velour Powder Puff, cu orice Puf de Pudră sau cu o Pensulă pentru Pudră -/ Fard de obraz. Scuturați ușor puful sau peria pe mână și apoi aplicați încet pe deasupra machiajului. Permiteți să se așeze și îndepărtați pudra în exces cu o Pensulă pentru Pudră-/Fard de obraz.

Informații de siguranță

FIXING POWDER

Pudră de Fixare



2,5 ml



10 ml



60 g



180 g



4 x 2,5 ml



6 x 2,5 ml



12 x 2,5 ml

Ambalare:

Culoare: black + transparent

Conținut: 2,5 ml (pudră compactă)

Conținut: 10 ml, 60 g, 180 g (pudră pulbere)

Palete: 4 x 2,5 ml, 6 x 2,5 ml, 12 x 2,5 ml

Aspect:

Pudră pulbere sau compactă.

Ingrediente:

Vezi eticheta și compoziția.

Toxicologie:

Evaluat în conformitate cu Reglementările Cosmetice (1223/2009/CE).

Utilizare inadecvată:

Evaluat în conformitate cu standardele consumului regulat al conținutului pachetelor cu dimensiuni mari (180 g).

Nu are efect toxicologic.

Bacteriologie:

Conține mai puțin de 50 CFUs/g de bacterii, drojdie și mucegai. Patogeni: nu sunt prezenți.

Utilizați în mod igienic: cu mâinile curate și materiale curate.

Dermatologie:

Vezi declarația dermatologică.

A se utiliza pe copii:

Poate fi utilizat pentru copii.

În jurul ochilor:

Poate fi utilizat în apropierea ochilor.

Pe membrane mucoase:

Poate fi utilizat pe membrane mucoase.

Machiaj în ochi:

Clătiți cu apă.

Valabilitate:

Vezi eticheta pentru simboluri:



= perioada de utilizare după deschidere



= dată minimă durabilitate

Depozitare:

Depozitați într-un loc uscat și întunecat.

Compoziție

FIXING POWDER Pudră de Fixare

INCI	<%
Talc	90
Zinc stearate	25
Octyldodecanol	5
Phenoxyethanol	0.45
Methylparaben	0.05
CI 77491, CI 77492, CI 77499	10

Pe etichetă sunt listate mai întâi ingredientele care se regăsesc în produs în proporție mai mare.

Ingredientele prezente în produs în procent mai mic de 1%, sunt afișate în mod aleator la finalul listei. După, pigmentii și coloranții sunt prezentați, chiar dacă sunt folosiți în cantități mari.

< este mai puțin.

Declarație privind dermatologia

FIXING POWDER Pudră de Fixare

În declarația dermatologică se pot citi următoarele:
Produsul a fost testat dermatologic pentru 24, 48 și 72 de ore pe 30 de persoane cu piele sănătoasă. Nu au apărut iritații

CONCLUSIONS

Under the conditions of this test we found no evidence of primary irritation or allergic hypersensitivity.

None of the thirty patch-tests resulted in positive reactions after 24, 48 and 72 hours.

The investigating specialist for dermatology and allergology considers this test-product safe for use.



Dr.med.Werner Voß

Investigating specialist
for dermatology and allergology

Declarație privind securitatea

A fost evaluat la:
Profilul de toxicitate al ingredientelor folosite, luând în considerare orice impurități prezente.
Interacțiunea dintre diferite materiale brute.
Cantitățile de greutate și volum la care este expus consumatorul.
Utilizare incorectă previzibilă de către grupul consumator.

E. Groeneveld, MSc, B
Toxicology & Ecotoxicology

G.J. van Huizen
CEO

Brugervejledning

FIXING POWDER Fikseringspulver

Grimas Fixing Powder er løst, transparent, vandafvisende pulver til diverse makeupper (især camouflagemakeup). Det bruges til at fikse Grimas Foundation, Crème Make-up Pure, Camouflage Make-up Pure og Læbestift ('kysseægte').

Fikseringspulver er transparent og har ingen indflydelse på farven. Til pudring af mørkere hud anbefaler vi at bruge Grimas Colour Powder.

Fremgangsmåde

Fikseringspulver kan påføres med en Grimas Velour Pulverkvas, en Pulverkvas eller en Pulver-/Rougebørste. Bank kvasen eller penslen let i hånden og påfør det derefter let ovenpå makeupperen. Lad det indvirke lidt og fjern det overskydende pulver med en Pulver-/Rougebørste.

Sikkerhedsinformation

FIXING POWDER Fikseringspulver



2,5 ml



10 ml



60 g



180 g



4 x 2,5 ml



6 x 2,5 ml



12 x 2,5 ml

Enballage:

Farve: sort + gennemsigtig
Indhold: 2,5 ml (presset pulver)
Indhold: 10 ml, 60 g, 180 g (løst pulver)
Paletter: 4 x 2,5 ml, 6 x 2,5 ml, 12 x 2,5 ml

Udseende:

Offwhite løst eller presset pulver.

Ingredienser:

Se etiket og sammensætning.

Toksikologi:

Vurderet i henhold til Kosmetikforordningen (1223/2009/EC).

Forkert brug:

Vurderet i henhold til normen om regelmæssig indtagelse af indholdet af den største forpakning (180 g).
Ingen toksikologisk effekt.

Bakteriologi:

Indeholder mindre end 50 CFU/g bakterier, gær og skimmel. Patogener: ikke til stede
Arbejdshygiejnisk: med rene hænder og rene materialer.

Dermatologi:

Se dermatologierklæringen.

Brug på børn:

Kan bruges til børn.

Rundt om øjnene:

Må bruges i nærheden af øjnene.

På slimhinderne:

Må bruges på slimhinderne.

Makeup i øjnene:

Skyl med vand.

Holdbarhed:

Se etiket med symboler:



= periode efter åbning



= mindste holdbarhedsdato

Opbevarelse:

Opbevares køligt, tørt og mørkt.

Sammensætning

FIXING POWDER Fikseringspulver

INCI	<%
Talc	90
Zinc stearate	25
Octyldodecanol	5
Phenoxyethanol	0.45
Methylparaben	0.05
CI 77491, CI 77492, CI 77499	10

Som første på ingredienslisten nævnes den ingrediens som findes i den største mængde i produktet. Ingredienser der udgør mindre end 1% af produktet nævnes i vilkårlig rækkefølge i slutningen af listen. Derefter følger pigmenter og farvestoffer, også hvis de er brugt i større mængder.

< er mindre end.

Dermatologisk erklæring

FIXING POWDER Fikseringspulver

I den dermatologiske erklæring kan efterfølgende læses:
Produkterne er dermatologisk testet i 24, 48 og 72 timer på 30 personer med sund hud. Der optrådte ingen irritation.

CONCLUSIONS

Under the conditions of this test we found no evidence of primary irritation or allergic hypersensitivity.

None of the thirty patch-tests resulted in positive reactions after 24, 48 and 72 hours.

The investigating specialist for dermatology and allergology considers this test-product safe for use.



Dr.med.Werner Voß

Investigating specialist
for dermatology and allergology

Sikkerhedserklæring

Er vurderet i henhold til:
De anvendte ingrediensers toksicitetsprofil med hensyntagen til eventuelle tilstedeværende urenheder.
Interaktion mellem forskellige råstoffer.
Mængde af vægt og volumen som forbrugeren udsættes for.
Forudsigtligt forkert brug af forbrugergruppen.

E. Groeneveld, MSc, B
Toxicology & Ecotoxicology
E. Groeneveld

G.J. van Huizen
CEO
G.J. van Huizen

Direcciones de uso

FIXING POWDER Polvo Fijador

Grimas Fixing Powder es un polvo suelto, transparente, repelente al agua para diversos tipos de maquillaje (sobre todo maquillaje de camuflaje). Es usado para fijar Grimas Foundation, Crème Make-up Pure, Camouflage Make-up Pure y Lipstick (resistente a los besos).

Polvo Fijador es transparente y no influye el color.

Para empolvar la piel oscura, aconsejamos Grimas Polvo Colour.

Método de trabajo

Polvo Fijador se puede aplicar con una Grimas Borla de Polvos de Terciopelo, una Borla de Polvos o un Cepillo de Polvos/Colorete. Sacudir la borla o el cepillo un momento en la mano y después aplicar ligeramente sobre el maquillaje. Dejarlo absorber por un momento y remover el exceso de polvo con un Cepillo de Polvos/Colorete.

Información de seguridad

FIXING POWDER Polvo Fijador



2,5 ml



10 ml



60 g



180 g





4 x 2,5 ml



6 x 2,5 ml



12 x 2,5 ml

Envase:	Color: negro + transparente Contenido: 2,5 ml (polvo compacto) Contenido: 10 ml, 60 g, 180 g (polvo suelto) Paletas: 4 x 2,5 ml, 6 x 2,5 ml, 12 x 2,5 ml
Aspecto:	Polvo suelto o compacto en blanco apagado.
Ingredientes:	Ver etiqueta y composición.
Toxicología:	Valorado por la regulación de Cosméticos (1223/2009/EC).
Uso inapropiado:	Evaluado de acuerdo con el nivel de consumo regular de los contenidos de los envases más grandes (180 g). No efectos toxicológicos.
Bacteriología:	Contiene menos de 50 CFUs/g de bacterias, levaduras y mohos. Patógenos: no presentes. Trabajar higiénicamente: con manos limpias y materiales limpios.
Dermatología:	Ver declaracione dermatológica:
Uso en niños:	Puede ser usado en niños.
Alrededor de los ojos:	Puede ser usado cerca de los ojos.
En las membranas mucosas:	Puede usarse en las membranas mucosas.
Maquillaje en los ojos:	Aclarar con agua.
Duración:	Ver etiqueta y símbolos:  = Plazo después de la apertura  = fecha de duración mínima
Guardar:	Guardar en lugar seco y oscuro.

Composición

FIXING POWDER Polvo Fijador

INCI	<%
Talc	90
Zinc stearate	25
Octyldodecanol	5
Phenoxyethanol	0.45
Methylparaben	0.05
CI 77491, CI 77492, CI 77499	10

Primero se menciona el ingrediente que tiene la mayor presencia en el producto.

Los ingredientes que están presentes en el producto menor que el 1% están enumerados al azar ordenados al final de la lista. A partir de entonces, se tratan pigmentos y colorantes, incluso si se utilizan en grandes cantidades.

< es menos que.

Declaración dermatológica

FIXING POWDER Polvo Fijador

En la declaración dermatológica uno puede leer lo siguiente:
Los productos están dermatológicamente testados por 24, 48 y 72 horas en 30 personas con piel saludable. No ha producido irritación.

CONCLUSIONS

Under the conditions of this test we found no evidence of primary irritation or allergic hypersensitivity.

None of the thirty patch-tests resulted in positive reactions after 24, 48 and 72 hours.

The investigating specialist for dermatology and allergology considers this test-product safe for use.



Dr.med.Werner Voß

Investigating specialist
for dermatology and allergology

Declaración de seguridad

Están evaluados en:

El perfil toxicológico de los ingredientes usados, teniendo en cuenta posibles contaminantes presentes.

Interacción entre las diferentes materias primas.

Las cantidades de peso y volumen a las que el consumidor está expuesto.

Previsible uso inadecuado por el grupo de consumidores.

E. Groeneveld, MSc, B
Toxicology & Ecotoxicology

G.J. van Huizen
CEO